



Assemblée générale

UN LIBRARY

APR 01 1993

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERALE

A/47/803
18 décembre 1992
FRANCAIS
ORIGINAL : ESPAGNOL

Quarante-septième session
Points 14, 61 et 142 de l'ordre
du jour
RAPPORT DE L'AGENCE INTERNATIONALE
DE L'ENERGIE ATOMIQUE
DESARMEMENT GENERAL ET COMPLET
RENFORCEMENT DU REGIME DEFINI DANS
LE TRAITE VISANT L'INTERDICTION
DES ARMES NUCLEAIRES EN AMERIQUE
LATINE ET DANS LES CARAIBES

Lettre datée du 17 décembre 1992, adressée au Secrétaire
général par les Représentants permanents de l'Argentine
et du Brésil auprès de l'Organisation des Nations Unies

New York, le 17 décembre 1992

Nous avons l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte de la note verbale que les Ministres des relations extérieures de nos deux pays respectifs vous ont adressée à l'occasion de l'inauguration du siège de l'Agence brésilo-argentine de comptabilité et de contrôle des matières nucléaires (ABACC) (voir annexe).

Nous vous serions obligés de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document de l'Assemblée générale au titre des points 14, 61 et 142 de l'ordre du jour.

Le Chargé d'affaires par intérim
de la Mission permanente de
l'Argentine auprès de
l'Organisation des
Nations Unies

(Signé) Renato C. SERSALE di CERISANO

L'Ambassadeur,

Représentant permanent de la
République fédérative du Brésil
auprès de l'Organisation des
Nations Unies

(Signé) Ronaldo M. SARDENBERG

ANNEXE

Note verbale datée du 9 décembre 1992, adressée au
Secrétaire général par les Ministres des relations
extérieures de l'Argentine et du Brésil

Les Ministres des relations extérieures de la République argentine et de la République fédérative du Brésil, MM. Guido di Tella et Fernando Henrique Cardoso, présentent leurs compliments au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et ont l'honneur de l'informer qu'ils ont officiellement inauguré au cours d'une cérémonie qui a eu lieu aujourd'hui 9 décembre 1992 à Rio de Janeiro le siège de l'Agence brésil-argentine de comptabilité et de contrôle des matières nucléaires (ABACC). Cette agence est partie à l'accord portant sur l'application de garanties que l'Argentine, le Brésil et l'Agence internationale de l'énergie atomique ont signé le 13 décembre 1991.

L'ABACC a pour objet de mettre en place et d'administrer un système commun de comptabilité et de contrôle qui sera appliqué aux matières nucléaires provenant de toutes les activités nucléaires des deux pays afin de s'assurer que ces derniers utilisent l'énergie nucléaire à des fins exclusivement pacifiques conformément à l'engagement qu'ils ont souscrit. L'événement représente un tournant décisif dans les efforts que le Brésil et l'Argentine déploient pour garantir la transparence de leurs activités dans ce domaine.

Les Ministres des relations extérieures des deux pays seraient obligés au Secrétaire général de bien vouloir communiquer cette information aux Etats Membres de l'Organisation.
